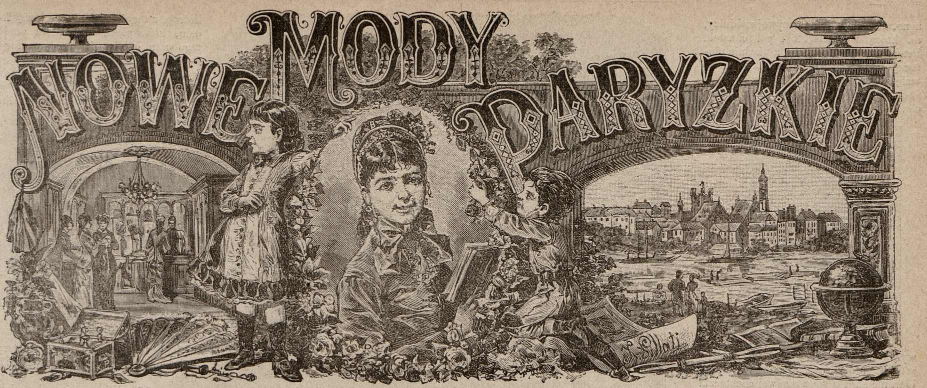
№ 30. Warszawa, dnia 15 (27) Października 1880 r. Rok 1.



PISMO ILLUSTROWANE TYGODNIOWE DLA KOBIET, WYCHODZĄCE W KAŻDĄ ŚRODĘ.

POŚWIĘCONE LITERATURZE, WSZELKIM GAŁĘZIOM PRACY KOBIECEJ ORAZ MODOM.

URZĄDZENIE
JADALNEGO POKOJU.

Podajemy opis jadalnego pokoju, podług ryc. 59, w Numerze 28, na ostatniej stronnicy pomieszczonej.

Obszerna komnata o dwóch oknach, odznacza się poważnym stylem i harmonią w doborze obić, portier, umeblowaniu pełnem gustu i stylu staroświeckiego.

Obicia są koloru oliwkowego z ciemniejszym deseniem, lamperye z drzewa dębowego, sztucznie wyrzynane. Od sufitu spuszcza się olbrzymi pająk z bronzu, o środkowem większem i sześciu mniejszemi płomieniami gazowemi. Pośrodku na dywanie z indyjskiej maty, lub w perskim guście, stoi stół sześciokątny, z nogami rzeźbionemi, na podstawie marmurowej. Płyta marmurowa może również wierzch stołu pokrywać.

Środkową ścianę zajmuje kredens, z drzewa dębowego, rzeźbiony, z blatem marmurowym, zastawiony czarami i wazami różnego rodzaju. Po obu jego stronach fotele, w rogu szafka serwisem zastawiona, nad nią półeczka z pięknym wazonem. Między oknami podobna szafka jest umieszczoną, na wyższej półeczce stoi wazon z bukietem, poniżej czara i wazony z alabastru.

Portyery i firanki z jasno bronzowej materyi, w ciemny deseń złotem przerabiany, lambrekiny z bronzowego aksamitu, karnizy z drzewa dębowego rzeźbą ozdobione. Pokrycie mebli z tej co firanki i portyery materyi, odznaczają się formą staroświecką, z pełną gustu rzeźbą, odpowiednią karnizom. Szczegółowe rozstawienie mebli wskazuje plan ryc. 51 (w Numerze 28).



Ryc. 1. Płaszczyk (bomboniére), krój fig. 1—5. Ryc. 2. Palto (parisiénne), krój fig. 6—13.

Bogate to urządzenie jadalni, tylko w pałacach może być zastosowane. W skromniejszych rozmiarach, dobierając nawet barw jaśniejszych, można pilnując się wzoru w ogólnem rozstawieniu mebli, bardzo miły dla oka, jadalny pokój urządzić. Niech go tylko wzorowa czystość znamionuje, a ożywia uprzejmość gosposi, pilnującej ładu, wdzięku i świętości domowego ogniska.

Opis Rycin.

Ryc. 1. Płaszczyk zimowy ciepły i praktyczny, z ciemnobronzowego podbitego podszewką materyału, z ubraniem pluszowem. Rękawy krają się razem z plecami, sznury zakończone chwastami, zdobią środek pleców: forma na tablicy kroju.

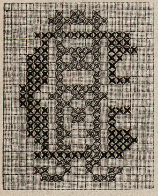
Ryc. 2. Poloneza na futrze lub na wacie z wyłogami i mankietami, z krymskich popielatych baranków, zapinana na trzy rzędy guzików; kraje się podług fig. 6—13. Kapelusz czarny filcowy, rondo oszyte dżetem, popielate pióra służą do ubrania.

Ryc. 5—8. Prześliczna kapa na łóżko z gazy lnianej, składa się z pasów wysnuwanych podług ryc. 6 i z pasów haftowanych różnokolorową bawełną, podług ryc. 5. Oszycie stanowi koronka z mignardiny, ryc. 7.

Ryc. 10. Trzewik do podróży, wykonywa się z pluszu ponsowego z podszewką futrzaną; sznur gruby jedwabny pokrywa szew, u góry futerkiem jest oszyty.

Ryc. 16 i 17. Materyał chustkowy na to piękne ubranie jest ciemno-szafirowy, z szlakami jaśniejszemi, z brzegiem ponsowym. Dziewięć chustek używa się na suknię. Falbana 37 cent. szeroka, w fałdy uło-

żona, daje się u dołu fałszywej spódnicy, na którą wychodzi 2 i pół chustek. Przód tiuniki składa się z ukośnie ułożonej chustki. Dwie zaś pojedynczo wzięte, stanowią boki. Tylny bryt raz podpięty składa się również z jednej chustki. Stanik wykrawa się podług



Ryc. 3. Cyfra AC krzyżykami.

wyraźnego wzoru, tylko do dolnego szlaku, który osobno się przyszywa. Ubranie składa się z rogowej chusteczki zakończonej z przodu kokardą z wstążki szafirowej z ponsową.

Ryc. 20. Sukienka dla dziewczynki od 4—6 lat, z szkockiego popielatego materyału z wypustkami z atłasu ponsowego i przodu ułożonego w bufki; krój podaje tablica kroju, a wyraźna rycina wskazuje wykonanie.

Ryc. 22. Płaszczyk z pluszu czarnego z wyłogami i kołnierzem w deseń. Rękawy mają formę peleryny z odwiniętemi ranwersami, krój zmniejszony na rycinie 18.

Ryc. 23 — 24. Ubranie dla dziewczynek od 6—10 lat, całe w bufki ułożone z wierzchu, paltocik z przodu otwierany; nadzwyczaj pracowite a niepraktyczne.

Ryc. 25 i 32. Sukienka dla dziewczynki od 5—7 lat, z bronzowego serge; przód w bryty ułożony, rodzaj paltocika z kołnierzem potrójnym w zęby wycinanym, u dołu falbanką i zębami ubranym: krój fig. 45, 46 i VIII.

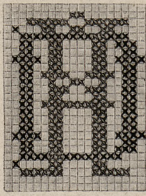
Ryc. 26 i 13. Płaszczyk z diagonalu z frendzlą perełkową koloru heliotrop, z tegoż odcieniu perłową frendzlą, która pięknie od koloru popielatego sukni odbija. Kraje się podług fig. 1—5 naddając rękawy i zakończając je śpiczasto. Kołnierz perełkowy z frendzlą, zdobi to bogate ubranie.

Ryc. 27 i 14. Płaszczyk z falbaną u dołu, futerkiem oszyty, z peleryną, ozdobioną haftem pasmanteryjnym i frendzlą.

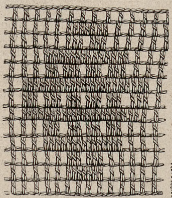
Ryc. 28. Ubranie dla młodych panienek z jasno-bronzowego materyału z szkockiem, w żółtą kratę przybraniem. Stanik z przodu w bufki marszczony od góry, z kamizelką również w bufki ułożoną, z kołnierzem Medicis. Rękawy odpowiadają całości, plecy stanika ryc. 59 wskazuje.



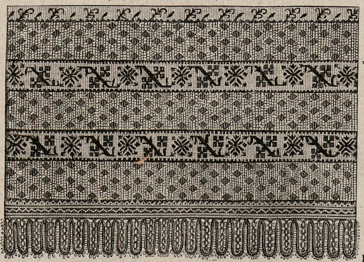
Ryc. 5. Deseń na kapę ryc. 8.



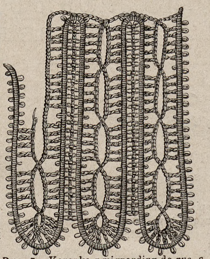
Ryc. 4. Cyfry AD krzyżykami.



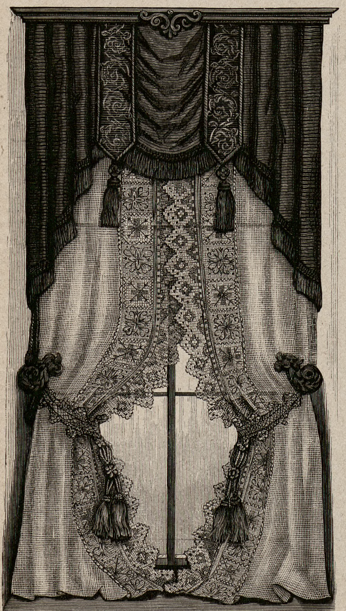
Ryc. 6. Wzór na kapę ryc. 8.



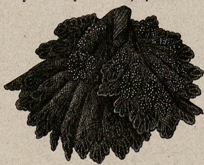
Ryc. 8. Kapa na łóżko, ryc. 5—7.



Ryc. 7. Koronka z mignardiny do ryc. 8.



Ryc. 11. Firanki do okien.



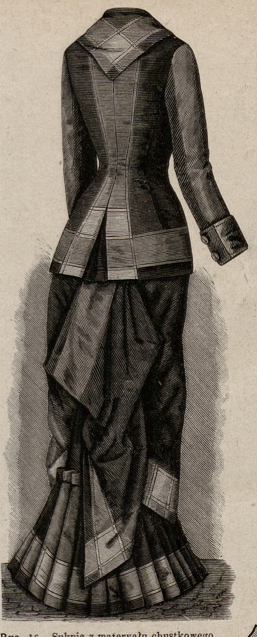
Ryc. 9. Kokarda do żałoby.



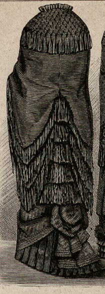
Ryc. 10. Trzewik do podróży z ciemno-ponsowego pluszu z podszewką lisową, krój fig. 24—28.



Ryc. 12. Portyera do pojedynczych drzwi.



Ryc. 16. Suknia z materyału chustkowego (plecy).



Ryc. 13. Plecy do płaszcza ryc. 26.



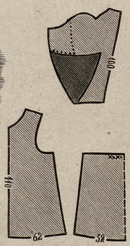
Ryc. 14. Przód do ryc. 27.



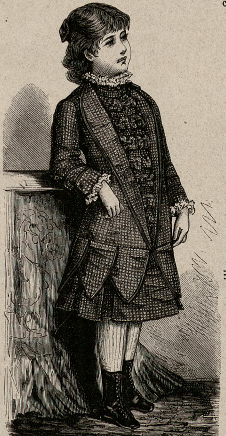
Ryc. 15. Plecy do płaszcza ryc. 30.



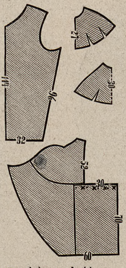
Ryc. 17. Suknia z materyału chustkowego (przód).



Ryc. 18. Zmniejszony krój płaszcza do ryc. 22.



Ryc. 20. Sukienka dla dziewczynki od 4—6 lat.



Ryc. 19. Zmniejszony krój płaszcza do ryc. 31.

Ryc. 29. Luźny płaszcz z bronzowego sukna, podbity ponsową flanelą, wyszyty złotem haftem: krój na tablicy kroju.

Ryc. 30 i 15. Płaszczyk z wyłogami pluszowemi, krój tego płaszczyka łatwo podług fig. 1—6 przykroić, bo formą z tamtym nie wiele się różnią; trochę boki należy przydłużyć i śpiczasto zakończyć. Kontury rękawów przydłużyć, ubierając je podług ryciny pluszowemi ranwersami i grubą gipiurową koronką; wyszycie pasmanteryjne i chwasty zdobią płaszczyk: plecy fig. 15 wskazuje.



Ryc. 21. Deseń koronki weneckiej.



Fasony tych okryć z bibułki zrobione są d... abycia w Redakcyi. Cena 75 kop. za sztukę.

Ryc. 22. Płaszczyk z gładkiego i deseniowego pluszu, patrz ryc. 18.
Ryc. 33. Ubranie dla chłopczyka od 5—7 lat.
Ryc. 23—24. Ubranie dla dziewczynki od 6—10 lat.
Ryc. 34. Paltot z kapturkiem, krój fig. 47.
Ryc. 38. Amerykański kostium dla panów do ślizgania.
Ryc. 25. Sukienka dla dziewczynki od 5—7 lat, przód do ryc. 32.
Ryc. 36. Węgierskie ubranie dla panien, z futerkiem
Ryc. 35. Żakietka do figury.
Ryc. 39. Ubranie do ślizgania.
Ryc. 26. Płaszczyk z diagonalu, z frendzlą perełkową, patrz ryc. 13.
Ryc. 37. Paltocik dla młodych panienek, krój podług fig. 6—13.
Ryc 40. Żakietka.
Ryc. 41. Amerykański kostium dla łyżwiarza.
Ryc. 27. Pł... zyk z falbaną ... 14. patrz...
Ryc. 42. Wierzchni... ubranie ze szkockiego ma... łu.
Ryc. 28. Ubranie dla młodej panienki do ryc. 59.
Ryc. 43. Poloneza.
Ryc. 29. Luźny płaszcz z podszewką jedwabną, krój fig. 14—17.
Ryc. 30. Płaszcz z wyłogami pluszowemi, patrz ryc. 15, krój podług fig. 1—6.
Ryc. 31. Luźny płaszcz z peleryną patrz ryc 19, krój III i IV.
Ryc. 32. Sukienka dla dziewczynki od 5—7 lat, krój fig. 45 i 46.



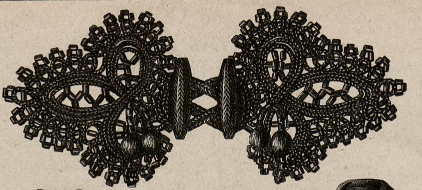
Ryc. 44. Paltot z kapturkiem dla panien od 10—12 lat, krój fig. 29 do 31 (przód).

Ryc. 31 i 19. Luźny płaszcz z peleryną kraje się podług krojów III i VII, ryc. 19 wskazuje formę zmniejszoną i ułatwia wykonanie. Daje się podszewka watowana z atłasu lila w kratę pikowanego. Zęby oszyte sznurem podłużone są falbanką atłasową. Rozeta pasmanteryjna na plecach unosi cokolwiek pelerynę w draperyę.

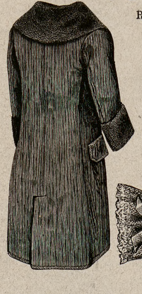
Ryc. 33. Ubranie dla chłopczyka z ciemno-szarego kortu, z czarnemi futrzanemi wyłogami, składa się z majteczek, kamizelki i kurtki.

Ryc. 34. Paltocik z kapturkiem, który się kraje podług fig. 47 i podbija ponsową atłasową podszewką, stosowny dla młodych osób.

Ryc. 36. Węgierski kostium dla dziewczynek, tiunika i kaftanik szamerowany, oszyty futerkiem, czapeczka węgierska z kitką z boku.



Ryc. 46. Spięcie pasmanteryjne.



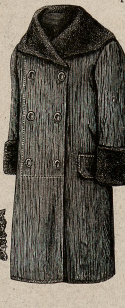
R. 49. Paltocik dla chłopczyka od 4—6 lat (plecy).



Ryc. 47. Modny guzik z frendzlą.



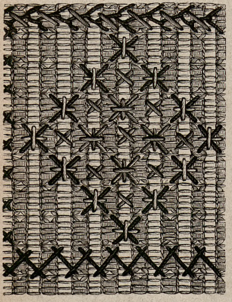
Ryc. 48. Mitenki z muślinu z koronkową wszywką.



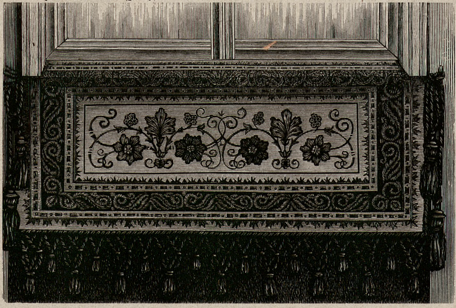
Ryc. 50. Paltocik dla chłopczyka (przód).



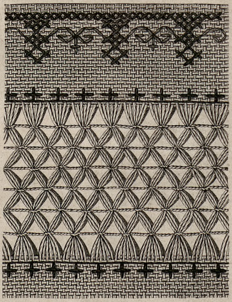
Ryc. 45. Paltocik z kapturkiem fig. 29—31 (plecy).



Ryc. 51. Nowy materyał na kapę (cabalet).



Ryc. 53. Ozdoba do okna.



Ryc. 52. Płótno corbert na kapy.

Ryc. 44 i 45. Ubranie z kapturkiem dla dziewczynki od 10 do 12 lat, z ciemno-bronzowego materyału, ubrane bronzową materyą. Kieszenie zdobią wypustki z materyi, guziki ozdobne, krój podług fig. 29—31.

Ryc. 49—50. Paltot dla chłopczyka od 4—6 lat z syberyny na wacie z wyłogami i mankietami futrzanemi, krój podług fig. 18—23.

Ryc. 54. Szlak na tiulu wyszywany. Deseń przenosi się na sztywny papier, który pokrywa się tiulem i wyszywa grubym kordonkiem czarnym i nicią złotą. Chcąc tem przybrać suknie i paltoty, tiul się wycina a sam deseń wyszyty przymocowywa na materyale.

Ryc. 60. Stanik trykotowy Jersey, wybornie do figury przylegający, na drobne guziczki zapięty. Kołnierzyk i szarfy poniżej baskiny dane są z atłasu. Stojący kołnierzyk i ubranie u mankietów złotym haftem naszyte. Stanik taki kładzie się do każdej sukni i prześlicznie wysmukłe figury ubiera. Modele takie są u p. Hersego w cenie 10 rs.

Ryc. 61. Poduszka na toaletę robotą zwaną poligon. Podstawa wykrojona podług fig. 21 nakłada się watą i pociąga się kolorową materyą. Boki podług wzoru naszywają się koronką. Wierzch poduszki zdobi się wstążkami atłasowemi w trzech kolorach, które przekładane jedna przez drugą kończy się chwastami.

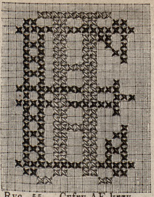


Ryc. 54. Wzór wyszycia na tiulu, do ozdoby sukien, płaszczyka i t. d.

Ryc. 63 i 64. Suknia z szkockiego materyału bronzowego, w żółtą i czerwoną kratę. Spódnica może być z żagnotu, z 16 cent. szeroką falbaną. Tiunika z przodu zeszyta, ułożona w fałdy zakończa w tyle bryt w lekką draperyę ułożony. Stanik ma przody przedłużone, ścięte śpiczasto i do pleców w plisy ułożone. Plecy znacznie krótsze, w dwie fałdy głębokie upięte. Kołnierzyk ze śpiczastemi rogami, mankiet ozdobiony trzema guzikami.

Ryc. 67. Serweta z szarego płótna, stosowna jako nakrycie do herbaty. Szlak ma wyszyty bawełną czerwoną podług wzorów na tablicy kroju fig. 52—61.

Ryc. 68. Poduszka pod nogi z aplikacyą. Składa się z 38 cent. długich pasów z pluszu ciemno-heliotrop i z jaśniejszego cieniu



Ryc. 55. Cyfry AE krzyżykami.

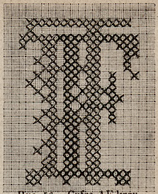
pasów sukiennych naszytych haftem aplikacyi. Pasy te są 14 cent szerokie, a pluszowe 11 cent. Poduszka pod spodem podszyta jest pluszem i sznurem kręconym, grubym, objęta, chwasty po rogach.

Ryc. 74. Eleganckie ubranie wizytowe z szkockiego materyału i gładkiego w dwóch cieniach, ubrane pluszem koloru heliotrop. Materyał musi koniecznie mieć tło tegoż koloru, bo rażące dobranie barw już wyszło z mody. Przód spódnicy ma stanik à tablier, z pod której wychodzą falbanki na przemian jaśniejsze i ciemniejsze. Tylny bryt tiuniki gładki, u dołu pluszem przepięty, co jest obecnie najświeższą modą. Stanik formą frakową. Całość pełna gustu.

Ryc. 75. Ubranie spacerowe z bronzowego w jasnym i ciemniejszym cieniu materyału. U dołu spódniczka ma trzy lekko marszczone falbanki. Na tem idzie plisowanie aż do połowy spódnicy, gdzie znów daje się krótki w draperyę ułożony fartuszek. Tylny bryt tiuniki gładko puszczony, u dołu w zęby wycięty. Stanik z przodu zwyczajny, z tyłu układa się, w dwa długie zęby, tworzące poły: oszyty jest grelotkami. Kapelusz bronzowy kastorowy, z wstążką jaśniejszą i piórem bronzowem.



Ryc. 57. Spódniczka szydełkową robotą.



Ryc. 56. Cyfra AF krzyżykami.

Korespondencya z Paryża.

Październik.

Fantazye elegantek trudne są do przewidzenia: dziś rzecz modna i rozrywana, jutro ironicznie jest pominiętą; trzeba jednak być prawdziwą paryżanką, aby delikatne granice tego co modne, a niemodne rozróżnić. Często, zdetronizowana moda w stolicy świata, w najlepsze rozpościera swe rządy poza jego granicami. Ogólny rzut oka na to, co w zimie nosić będą, możemy przesłać czytelniczkom. Wiele modeli się ukazało. Kupcy i komisyonerzy z różnych stron świata, zlatujący się jak ptaki wędro-



R. 59 Staniczek do ubrania dla młodej panienki do ryc. 28 (plecy).



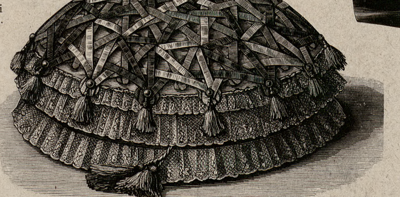
Ryc. 58. Sukienka dla dziewczynki od 4—6 lat, krój fig. 37—46.



R. 60. Jersey stanik trykotowy z ubraniem.



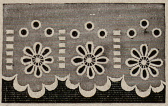
R. 63 Suknia z szkockiego mat. (przód).



Ryc. 61. Poduszka na toaletę robotą Poligon, deseń na tablicy kroju.



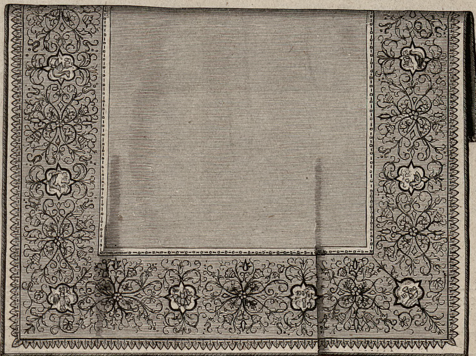
Ryc. 64. Suknia z szkockiego mat. (plecy).



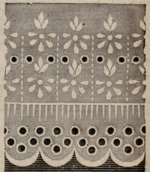
Ryc. 62. Desenik na haft biały.



Ryc. 65. Sposób robienia spódniczki ryc. 57.



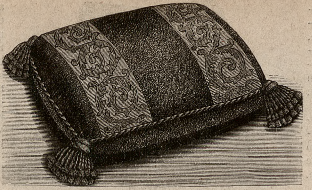
Ryc. 67 Serweta z szarego płótna, deseń na tablicy kroju.



Ryc. 66. Hafcik.

wne z jesienią i wiosną na żer do stolicy świata, już porobili swe zakupy, lub je dokończają. Jest to oznaką że moda ustaliwszy się, rozleci się z wiatrem na wszystkie cztery strony świata.

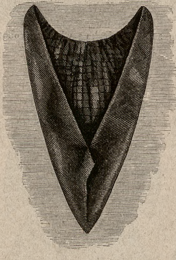
Jednakże musimy to przyznać, że szczegóły tak są rozmaite, a wybór ich trudny, że niepodobieństwem jest ze wszystkiem podzielić się z wami. Można po-



Ryc. 68. Poduszka pod nogi.



Ryc. 70. Kapelusz zimowy dla panienek, z filcu.



Ryc. 69. Kapturek, krój fig. 49.



Ryc. 71. Kapelusz z czarnego pluszu szkocką szarfą ubrany z piórami, dla panienek.

wiedzieć, że jedynie krój ubrania uległ zmianie.

Już nie noszą z długiemi spiczastemi polami fraków, ale krótsze, okrągłe baskiny, stylu Louis XIII, Louis XV, lub kostiumy Villageois, Auvergnat. Kamizelka trochę jest za pospolita, za to forma *princesse* więcej jak kiedy będzie w modzie. Opasanie figury poniżej stanu, ogólnie się upowszechniło i nosi nazwę cienture Anne d'Autriche. Żakietka z kor-

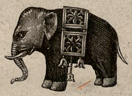


Ryc. 72. Serweta na sprzączce

tu lub z aksamitu, tak wygodna i ładnie uwydatniająca figurę, na szczęście nadal się utrzymała, zyskując na ładnem przybraniu. Haft złoty lub srebrny na wyłogach, mankietach i kołnierzu aksamitnem prześlicznie harmonizuje z prostotą kroju żakiety. Najpiękniejszy jest model *Midshipan* z sukna bleu amiral, zapięty na dwa rzędy drogocennych emaliowanych guzików, ozdobionych złotą kotwicą. Często zamiast złotego haftu, daje się wyszy-

cie sznelą, np. jasno-niebieską, na tle ciemniejszem, vieil or na tle zielonem, ponsową na tle saumou lub granatowem, naśladując najpiękniejsze wzory starożytnych haftów.

Do toalet więcej eleganckich, zamiast złota używają do haftu pereł różnokolorowych.



Ryc. 76. Brosza modna.



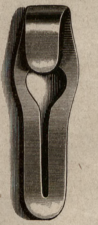
Ryc. 74. Ubranie spacerowe.



Ryc. 75. Ubranie spacerowe do ryc. 35 i 43.

Tak więc złoto, srebro, sznele i perły, będą jako ozdoba najmodniejsza używane. Suknie balowe, lamowane złotemi i srebrnemi szlakami, przetykane perłami, dziwią s w e m bogactwem.

Forma ich będzie bardzo prosta, nie przeciążona festonami i upięciami. Czy zgodzicie się, czytelniczki, na taką np. suknię: Biała atłasowa z trenem, spódnica w dość szerokie fałdy uło-



Ryc. 73. Sprzączka do serwety.

żona, z staniczkiem gładkim, na plecach sznurowanym, opasana na biodrach szarfą z różowej szneli. Lub czy podoba wam się suknia bardzo długa, cała gładka, z przodem z materyi adamaszkowej broszowanej. Falbana, jeśli chcemy ją dać, ma u dołu szlak adamaszkowy. Kołnierzyk i mankiety podobnie cudnie swą prostotą ubierają, nadając bogactwo i powagę każdej toalecie.

(d. c. n.)

Do dzisiejszego N-ru dołącza się: dla prenumeratorek Edycyi I, Tablica kroju i Ryciną kolorowana; zaś prenumeratorkom Edycyi II, Tablica kroju i Dodatek powieściowy, Jan des Baumes, I.

Дозволено Цензурою. Варшава 16 Октября 1880 года.

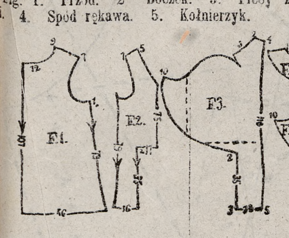
W Drukarni J. Bergera, ulica Elektoralna Nr 14. Redaktorka i Wydawczyni **Marya Ratyńska**.

NOWE MODY PARYZKIE

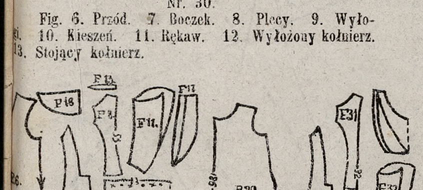
1880 ROK.

TABLICA KROJU do Nr. 30.

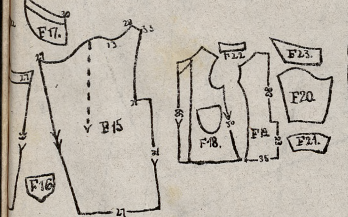
Krój I. Płaszczyk zimowy, ryc. 1 Nr. 30.
Fig. 1. Przód. 2 Boczek. 3. Plecy z rękami. 4. Spód rękawa. 5. Kołnierzyk.



Krój II. Zimowy paltot z krymskiemi barankami, ryc. 2 Nr. 30.
Fig. 6. Przód. 7. Boczek. 8. Plecy. 9. Wyłogi. 10. Kieszeń. 11. Rękaw. 12. Wyłożony kołnierz. 13. Stojący kołnierz.



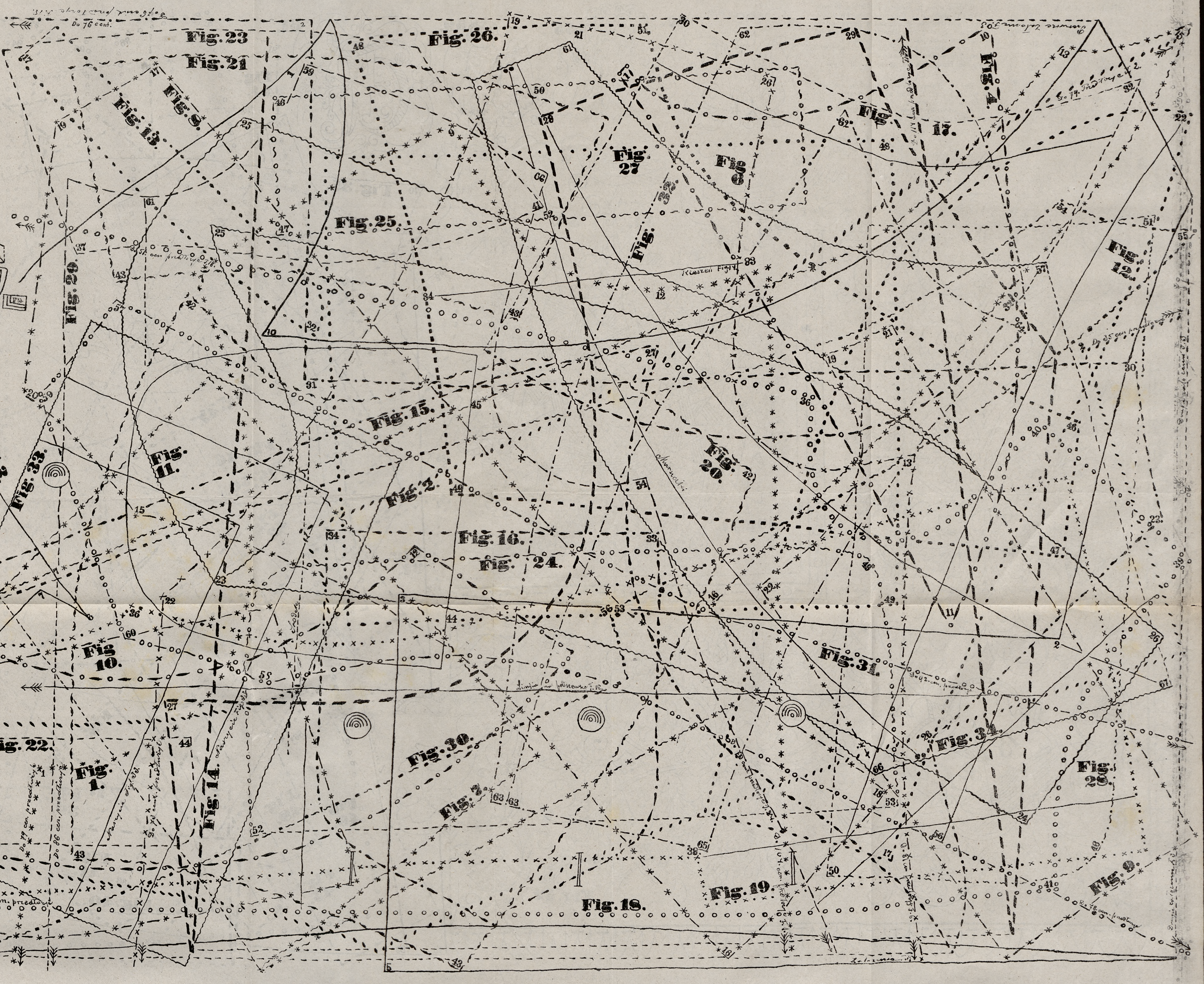
Krój III. Luźny płaszcz, ryc. 29 w Numerze 30.
Fig. 14. Przód.
15. Plecy z rękawami.
16. Kieszeń.
17. Kołnierz.



Krój IV. Paltocik dla chłopczyków od 4—6 lat, ryc. 49 i 50 w Numerze 30.
Fig. 18. Przód. 19. Plecy. 20 Rękaw. 21. Mankiet. 22. Kieszeń. 23. Kołnierzyk.

Krój V. Trzewik ciepły na futrze, ryc. 10 w N. 30.
24. Spód. 25. Przednia część. 26. Boczek. 27. Plecy. 28. Górna część.

Krój VI. Paltot z kapturkiem dla dziewczynek od 10 do 12 lat w Nr. 30.
29. Przód. 30. Boczek. 31. Plecy. 32. Rękaw. 33. Kieszeń. 34. Kapturek.





ODWROTNA STRONA.

Krój VII. Peleryna do płaszczyka, ryc. 31 i 19.
Fig. 35. Przednia część peleryny. 36. Plecy.

Krój VIII. Sukienka dla dziewczynki od 4—6 lat ryc. 20 i 58.
Fig. 37. Przód. 38. Boczek. 39. Plecy. 40. Poła. 41. Rękaw. 42. Mankiet. 43. Wyłogi. 44. Kołnierzyk.

Krój IX. Sukienka dla dziewczynki od 5—7 lat ryc. 25 i 32.
Fig. 45. Stan. 46. Kołnierzyk.

Krój X. Kapturek, ryc. 69 i 34.
Fig. 47. Kapturek.

Kapturek któren tu podajemy czytelnikom nie tylko do okryć i paltocików ale i do sukien może być używany. Podszewka daje się atłasowa w jednym kolorze lub gładka, śpiczasty róg zakończa się chwastem lub niczem zupełnie tak jak obecny model wskazuje.

XI. Krój sukienki szydełkowej dla dziecka której wzór w przyszłym numerze przedstawimy.
Fig. 48. Przody z plecami. 49. Boczek. 50. Rękaw.

Wzory różne.

Fig. 51. Pokrycie na poduszkę robotą „poligon,“ do ryc. 61. Fig. 52. Wzór wyszycia serwety na stół na szerem płótnie bawełnę ponsową do ryc. 67. Fig. 53—61. Szczegóły desenin do ryc. 67. Fig. 62. Wzór na wyszycie płaszczyka ryc. 29.





